

Bruselj, 10. december 2024
(OR. en)

15505/24
ADD 1

Medinstitucionalna zadeva:
2024/0268(NLE)

AGRI 793
RELEX 1411
FORETS 254
DEVGEN 177
ENV 1103
PROBA 40
SUSTDEV 120

DOPIS

Zadeva: Osnutek SKLEPA SKUPNEGA ODBORA ZA SPREMLJANJE IN
PREGLED o sprejetju poslovnika SKUPNEGA ODBORA ZA
SPREMLJANJE IN PREGLED iz člena 20 Sporazuma med EU in Gvajano

SKLEP št.

**skupnega odbora za spremljanje in pregled o sprejetju poslovnika skupnega odbora za
spremljanje in pregled iz člena 20 Sporazuma med EU in Gvajano**

SKUPNI ODBOR ZA SPREMLJANJE IN PREGLED JE –

ob upoštevanju Sporazuma med EU in Gvajano, ki je bil podpisan 15. decembra 2022 v Montrealu v Kanadi, veljati pa je začel 1. junija 2023, ter zlasti člena 20(3) Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

1. Skupni odbor za spremljanje in pregled sprejme svoj poslovnik in opravlja svoje funkcije, kot so opisane v Prilogi X k Sporazumu.
2. Na podlagi člena 20(2) Sporazuma se poslovnik sprejme s soglasjem med pogodbenicama.
3. Poslovnik je zavezujoč za pogodbenici –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

1. Poslovnik skupnega odbora za spremljanje in pregled je določen v Prilogi k temu sklepu.
2. Ta sklep začne veljati ...

V/na ...

PRILOGA

POSLOVNIK SKUPNEGA ODBORA ZA SPREMLJANJE IN PREGLED

Člen 1

Zastopanje pogodbenic

1. Skupni odbor za spremljanje in pregled sestavljajo predstavniki pogodbenic na ministrski ravni in/ali na ravni visokih uradnikov.
2. Predstavništvo EU v skupnem odboru za spremljanje in pregled vodi vodja delegacije Evropske unije v Gvajani (ali oseba, odgovorna za Gvajano), sestavlja pa ga največ deset predstavnikov iz Evropske komisije.
3. Predstavništvo Gvajane v skupnem odboru za spremljanje in pregled vodi minister za naravne vire, sestavlja pa ga največ deset predstavnikov, med katerimi so komisar za gozdove in uradniki ministrstva za naravne vire, ministrstva za finance, ministrstva za trgovino, ministrstva za delo, ministrstva za ameriške staroselce ter morebitnih drugih ministrstev ali vladnih agencij, kot je potrebno, in Komisije za gozdarstvo.
4. Vsaka pogodbenica sekretariat (iz člena 7) uradno obvesti o imenih, kontaktnih podatkih in funkcijah svojih predstavnikov v skupnem odboru za spremljanje in pregled. Šteje se, da imajo predstavniki pooblastilo za zastopanje pogodbenice, dokler pogodbenica sekretariata ne obvesti o novem predstavniku.

Člen 2

Predsedovanje

Skupnemu odboru za spremljanje in pregled skupaj predsedujeta minister za naravne vire v imenu Gvajane in vodja delegacije Evropske unije v Gvajani (ali oseba, odgovorna za Gvajano) v imenu EU. Predsednika lahko zastopata zadevna namestnika. Namestnik uresničuje vse pravice tega predsednika.

Člen 3

Opazovalci iz vrst zainteresiranih strani

1. Nacionalne zainteresirane strani v Gvajani iz civilne družbe, lokalnih in mednarodnih nevladnih organizacij, zasebnega sektorja in domorodnih ljudstev so povabljene, da se kot opazovalke udeležijo sestankov skupnega odbora za spremljanje in pregled ter tehničnega odbora skupnega odbora za spremljanje in pregled (v nadaljnjem besedilu: opazovalci iz vrst zainteresiranih

strani), razen sej, za katere predsednika menita, da so namenjene samo predstavnikom pogodbenic.

2. Sekretariat povabi ustrezne nacionalne organizacije zainteresiranih strani iz civilne družbe, lokalnih in mednarodnih nevladnih organizacij, zasebnega sektorja in domorodnih ljudstev, da v skladu s svojimi postopki imenujejo/izvolijo svoje opazovalce in namestnike v skupni odbor za spremljanje in pregled ter tehnični odbor skupnega odbora za spremljanje in pregled za obdobje dveh let, in sicer:
 - Civilna družba in nevladne organizacije (NVO), ki delujejo na področju zadev, povezanih z gozdovi ali okoljem: dva (2) opazovalca.
 - Organizacije domorodnih ljudstev: dva (2) opazovalca.
 - Zasebni sektor: dva (2) opazovalca.
3. Organizacije zainteresiranih strani sekretariat uradno pisno obvestijo o imenih, organizaciji in kontaktnih podatkih imenovanih/izvoljenih opazovalcev ter njihovih namestnikov. Zainteresirane strani bodo s sekretariatom delile tudi postopek za izbor opazovalcev.
4. Opazovalci iz vrst zainteresiranih strani lahko sekretariatu predložijo dokumente v zvezi z določenimi točkami dnevnega reda najmanj sedem koledarskih dni pred sestankom skupnega odbora za spremljanje in pregled. Če sekretariat potrdi ustreznost in dodano vrednost predloženih dokumentov, jih označi z „v vrednost“ in jih pošlje predstavnikom pogodbenic.
5. Opazovalci nimajo glasovalnih pravic ali kakršne koli vloge pri odločanju v zvezi z odločitvami in priporočili, ki jih sprejme skupni odbor za spremljanje in pregled ali eden od njegovih organov.

Člen 4

Tehnični odbor skupnega odbora za spremljanje in pregled

1. Skupnemu odboru za spremljanje in pregled pri opravljanju njegovih nalog pomaga odbor, ki ga sestavljajo predstavniki pogodbenic na ravni uradnikov (v nadaljnjem besedilu: tehnični odbor skupnega odbora za spremljanje in pregled).
2. Tehnični odbor skupnega odbora za spremljanje in pregled (v nadaljnjem besedilu: tehnični odbor) pripravlja sestanke in posvetovanja skupnega odbora za spremljanje in pregled, izvaja njegove odločitve, kadar je to ustrezno, ter na splošno zagotavlja njegovo kontinuiteto ter pravilno delovanje Sporazuma. Tehnični odbor prouči vse zadeve, ki mu jih predloži skupni odbor za spremljanje in pregled, pa tudi vse druge zadeve, ki se lahko pojavijo pri vsakodnevnem izvajanju Sporazuma.
3. Tehničnemu odboru skupaj predsedujeta vodja delegacije Evropske unije v Gvajani (ali oseba, odgovorna za Gvajano) in komisar za gozdove ali njuna namestnika.
4. Predstavniki EU v tehničnem odboru so uradniki iz delegacije Evropske unije v Gvajani in Evropske komisije.

5. Predstavniki Gvajane v tehničnem odboru so uradniki iz:
- ministrstva za naravne vire,
 - ministrstva za finance,
 - gvajanske komisije za gozdarstvo,
 - katerega koli drugega ministrstva ali agencije, ki je pomembna za izvajanje Sporazuma.
6. Tehnični odbor se sestaja redno in najmanj pred vsakim sestankom skupnega odbora za spremljanje in pregled.
7. Če se tehnični odbor sestane neodvisno od sestanka skupnega odbora za spremljanje in pregled, povezovallec pripravi skupni zapisnik s povzetkom razprav, ki ga podpišeta predsednika. Sekretariat deli zapisnik s predsednikoma skupnega odbora za spremljanje in pregled.
8. Skupni odbor za spremljanje in pregled zagotavlja upravno podporo tehničnemu odboru.
9. Tehnični odbor smiselno uporablja ta poslovnik.
10. Tehnični odbor nima pristojnosti odločanja, lahko pa svoja priporočila predloži skupnemu odboru za spremljanje in pregled.

Člen 5

Pododbori skupnega odbora za spremljanje in pregled

1. V skladu s členom 3.11 Priloge V k Sporazumu lahko pogodbenici po potrebi ustanovita pododbore skupnega odbora za spremljanje in pregled, ki bodo obravnavali posebna področja, povezana z izvajanjem Sporazuma. Skupni odbor za spremljanje in pregled določi namen, sestavo, trajanje, naloge in delovne metode takšnih pododborov. Pogodbenici imenujeta svoje predstavnike v pododborih in o tem obvestita sekretariat. Vsa ustrezna korespondenca, dokumenti in obvestila med kontaktnimi točkami vsakega pododbora se pošljejo tudi sekretariatu.
2. Skupni odbor za spremljanje in pregled na vsakem rednem sestanku od vsakega pododbora prejme poročilo o njegovih dejavnostih in napredku, vključno s priporočili skupnemu odboru za spremljanje in pregled glede pregleda in ustreznih ukrepov.
3. Pododbori smiselno uporabljajo ta poslovnik, razen če se s skupnim odborom za spremljanje in pregled dogovorijo drugače.
4. Pododbori ne bodo imeli pristojnosti odločanja, lahko pa predložijo priporočila skupnemu odboru za spremljanje in pregled.

Člen 6

Strokovnjaki in izvajalski subjekti

1. Predsednika lahko priložnostno povabita strokovnjake k udeležbi na sestankih tehničnega odbora in/ali skupnega odbora za spremljanje in pregled ter pododborov, da zagotovijo informacije o posebnih temah, in le za dele sestanka, na katerih se razpravlja o takih posebnih temah.
2. Predsednika se lahko dogovorita, da priložnostno povabita subjekte, ki so vključeni v izvajanje Sporazuma (v nadaljnjem besedilu: izvajalski subjekti), k udeležbi na sestankih tehničnega odbora skupnega odbora za spremljanje in pregled in/ali sestankih skupnega odbora za spremljanje in pregled ter pododborov ali njihovih delov, kadar je ustrezno, da zagotovijo informacije in najnovejše podatke ter prejmejo smernice in nasvete o svojih dejavnostih in prispevku k izvajanju Sporazuma in doseganju njegovih ciljev.

Člen 7

Sekretariat

1. Uradnik delegacije Evropske unije v Gvajani in uradnik gvajanske komisije za gozdarstvo skupaj delujeta kot sekretariat skupnega odbora za spremljanje in pregled (v nadaljnjem besedilu: sekretariat). Vsaka pogodbenica drugo pogodbenico uradno obvesti o imenu, funkciji/položaju in kontaktnih podatkih uradnika, ki je član sekretariata. Šteje se, da ta uradnik še naprej deluje kot član sekretariata za pogodbenico vse do datuma, na katerega pogodbenica uradno obvesti drugo pogodbenico o novem članu.
2. Sekretariat zagotavlja upravno podporo skupnemu odboru za spremljanje in pregled, tehničnemu odboru ter pododborom, ki jih ustanovi skupni odbor za spremljanje in pregled.
3. Sekretariatu pri opravljanju njegovih nalog pomaga povezovalc iz člena 8.

Člen 8

Povezovanje

1. Skupni odbor za spremljanje in pregled uporablja storitve neodvisne in nepristranske osebe, ki omogoča interakcije, dialog in razprave v zvezi z izvajanjem Sporazuma tako med pogodbenicama kot tudi med pogodbenicama in zainteresiranimi stranmi (v nadaljnjem besedilu: povezovalc).
2. Naloge povezovalca vključujejo naslednje:
 - Podporo pri vseh zadevah, povezanih z organizacijo sestankov skupnega odbora za spremljanje in pregled, tehničnega odbora in pododborov, vključno z dnevnim redom, povabili, logistiko in vsemi drugimi zadevami, ki jih zahteva sekretariat.

- Omogočanje razprav na sestankih skupnega odbora za spremljanje in pregled, tehničnega odbora in pododborov, vodenje zapiskov razprav in predložitve osnutka povzetka/skupnega zapisnika ali povzetka razprav, kakor je ustrezno.
 - V sodelovanju s pogodbenicama opredeli vse ustrezne zainteresirane strani in po potrebi pomaga pri postopkih za imenovanje/izvolitev predstavnikov kot opazovalcev iz vrst zainteresiranih strani.
 - Pomoč pri pripravi letnega poročila o izvajanju sporazuma o prostovoljnem partnerstvu.
 - Opredelitev morebitnih težav v zvezi z izvajanjem skupnega izvedbenega okvira in/ali sporazuma o prostovoljnem partnerstvu na splošno ter poročanje sekretariatu o tem.
 - Zagotavljanje podpore na zahtevo v zvezi z vprašanji, povezanimi s financiranjem in usklajevanjem donatorjev.
 - Opredelitev morebitnih težav v zvezi s sinergijami z drugimi ustreznimi pobudami, med drugim vključno s partnerstvom za gozdove med Gvajano in EU ter REDD+, ter poročanje o njih sekretariatu.
 - Odgovarjanje na vse zahteve sekretariata in/ali predsednikov skupnega odbora za spremljanje in pregled, tehničnega odbora in pododborov.
3. Povezovalce deluje pod vodstvom in nadzorom sekretariata, ki je stalno obveščen o njegovih dejavnostih.

Člen 9

Dokumenti

Kadar posvetovanja skupnega odbora za spremljanje in pregled in/ali tehničnega odbora temeljijo na pisnih spremnih dokumentih, sekretariat te dokumente oštevilči in razpošlje kot dokumente skupnega odbora za spremljanje in pregled ter jih navede v povzetku in/ali skupnem zapisniku.

Člen 10

Korespondenca

1. Predstavnik pogodbenic, odgovorna za uradno obveščanje o izvajanju Sporazuma, sta vodja delegacije Evropske unije v Gvajani za EU (ali oseba, odgovorna za Gvajano) in minister, pristojen za finance, za Gvajano, kot je določeno v členu 22(1) Sporazuma.

2. Vsa korespondenca, naslovljena na skupni odbor za spremljanje in pregled, se posreduje sekretariatu. Sekretariat bo obvestil o tem, kakšni načini predložitve so mogoči, na primer pisna korespondenca, elektronska pošta in drugo.
3. Sekretariat zagotovi, da se korespondenca, naslovljena na skupni odbor za spremljanje in pregled, posreduje predsednikoma in po potrebi razpošlje kot dokumenti iz člena 9 predstavnikoma pogodbenic. Sekretariat korespondenco katerega koli od predsednikov pošlje prejemnikom, po potrebi pa jo tudi oštevilči in posreduje drugi pogodbenici.
4. Vsaka od pogodbenic pošlje vso ustrezno dokumentacijo sekretariatu vsaj 14 koledarskih dni pred naslednjim sestankom skupnega odbora za spremljanje in pregled.

Člen 11

Sestanki

1. Skupni odbor za spremljanje in pregled se sestaja najmanj dvakrat letno, kot je določeno v členu 20(4) Sporazuma, ali na zahtevo katere koli pogodbenice.
2. Izjemoma in če se pogodbenici strinjata, lahko sestanki skupnega odbora za spremljanje in pregled, tehničnega odbora in pododborov potekajo virtualno/prek videokonference.
3. Vsak sestanek skupnega odbora za spremljanje in pregled skliče sekretariat, in sicer na dan in na kraju, o katerih se dogovorita pogodbenici. Sekretariat obvesti predstavnike pogodbenic o sestanku najpozneje 28 koledarskih dni pred začetkom sestanka, če se pogodbenici ne dogovorita drugače.
4. Pogodbenici najpozneje 14 koledarskih dni pred začetkom sestanka uradno obvestita sekretariat skupnega odbora za spremljanje in pregled o predvideni sestavi delegacij, ki se bodo udeležile sestanka.

Člen 12

Dnevni red sestankov

1. Sekretariat pripravi začasni dnevni red vsakega sestanka na podlagi predlogov pogodbenic. Tega se skupaj z ustrezno dokumentacijo pošlje predsednikoma najpozneje 21 koledarskih dni pred začetkom sestanka.
2. Sekretariat mora prejeti dopolnitve ali spremembe začasnega dnevnega reda najpozneje 14 koledarskih dni pred začetkom sestanka, če je skupaj z zahtevo za dopolnitve ali spremembe prejel tudi vsa ustrezna dokazila.
3. Skupni odbor za spremljanje in pregled na začetku vsakega sestanka sprejme dnevni red. Za uvrstitev točk, ki niso na začasnem dnevnem redu, na dnevni red je potrebno soglasje pogodbenic.

4. Sekretariat lahko ob soglasju predsednikov skrajša roke iz odstavkov 1 in 2, da se upoštevajo zahteve posameznih zadev.

Člen 13

Povzetek

1. Povezovallec pripravi osnutek zapisnika vsakega sestanka.
2. Zapisnik praviloma povzema vsako točko dnevnega reda in po potrebi navaja:
 - (a) dokumente, predložene skupnemu odboru za spremljanje in pregled;
 - (b) vse izjave, za katere sta se predsednika dogovorila, da se vključijo;
 - (c) sklepe v zvezi s posebnimi točkami dnevnega reda. Sklepi odražajo rezultate razprave o določeni temi. Lahko so povezani s priporočili ali ne;
 - (d) priporočila, sprejeta v skladu s členom 14, in
 - (e) sklepe, sprejete v skladu s členom 14.
3. Zapisnik vsebuje tudi seznam udeležencev sestanka.
4. Predsednika odobrita in podpišeta zapisnik na koncu sestanka (v nadaljnjem besedilu: povzetek). Sekretariat pogodbenicama posreduje en izvirnik teh verodostojnih dokumentov.
5. Tehnični odbor skupnega odbora za spremljanje in pregled, ki se sestaja neodvisno od skupnega odbora za spremljanje in pregled, izda svoj zapisnik, v katerem povzame razprave o vsaki točki dnevnega reda. Te razprave bodo vključene v ustrezne sestanke skupnega odbora za spremljanje in pregled.

Povzetek se objavi.

Člen 14

Odločitve in priporočila

1. Skupni odbor za spremljanje in pregled lahko sprejme odločitve in/ali priporočila v zvezi z vsemi zadevami, za katere tako določa Sporazum. Kot je določeno v členu 20(2) Sporazuma, se odločitve in priporočila sprejemajo soglasno.
2. Odločitve in/ali priporočila so za pogodbenici zavezujoča in začnejo veljati po zaključku ustreznih notranjih postopkov vsake pogodbenice.

3. Skupni odbor za spremljanje in pregled lahko v obdobju med sestanki sprejema odločitve ali priporočila po pisnem postopku, če se pogodbenici s tem strinjata. Pisni postopek se izvede z izmenjavo not med pogodbenicama. Predsednika sta pooblaščenca za izmenjavo takšnih not in za potrditev dogovora o kakršni koli odločitvi, če je to potrebno. Rok za pisni postopek je največ 21 koledarskih dni, v katerem mora druga pogodbenica sporočiti morebitne pridržke ali spremembe.

Pogodbenica lahko v 21 dneh po prejemu pisnega postopka od druge pogodbenice pisno zahteva, da se predlog obravnava na naslednjem sestanku skupnega odbora za spremljanje in pregled. Taka zahteva samodejno začasno ustavi pisni postopek.

Za predlog, o katerem ni bilo izraženih pridržkov v roku, ki je bil določen za pisni postopek, se šteje, da ga je skupni odbor za spremljanje in pregled sprejel.

Sprejeti predlogi se zabeležijo v povzetku naslednjega sestanka skupnega odbora za spremljanje in pregled.

4. Odločitve ali priporočila skupnega odbora za izvajanje Sporazuma se naslovijo kot „Odločitev“ oziroma „Priporočilo“, naslovu pa sledi zaporedna številka, datum sprejetja in opis njegovega predmeta urejanja. V vsaki odločitvi je določen datum njenega začetka veljavnosti.
5. Odločitve in priporočila, ki jih sprejme skupni odbor za spremljanje in pregled, se overijo tako, da se da vsaki pogodbenici na voljo verodostojna kopija, ki sta jo podpisala predsednika skupnega odbora za spremljanje in pregled.

Člen 15

Jeziki

1. Uradni jezik skupnega odbora za spremljanje in pregled je angleščina.
2. Če ni določeno drugače, posvetovanja skupnega odbora za spremljanje in pregled temeljijo na dokumentih in predlogih, ki so pripravljeni v angleščini.

Člen 16

Obveščanje javnosti in zaupnost

1. Če ni odločeno drugače, sestanki skupnega odbora za spremljanje in pregled niso javni.
2. Kadar pogodbenica skupnemu odboru za spremljanje in pregled, tehničnemu odboru in pododborom predloži informacije, ki se štejejo za zaupne v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi, pogodbenici navedene informacije obravnavata kot zaupne.
3. Vsaka pogodbenica se lahko odloči za objavo odločitev in priporočil odbora za spremljanje in pregled v svojem uradnem glasilu.

Člen 17

Stroški

1. Vsaka pogodbenica krije vse svoje stroške v zvezi z osebjem, potovanjem in bivanjem ter poštnimi in telekomunikacijskimi storitvami, nastale zaradi udeležbe na sestankih skupnega odbora za spremljanje in pregled, tehničnega odbora in pododborov.
2. Pogodbenici si bosta prizadevali enakomerno porazdeliti stroške v zvezi z organizacijo sestankov in razmnoževanjem dokumentov. V zvezi s tem bodo potekale ad hoc razprave med pogodbenicama.

Člen 18

Misije na terenu

Če katera od pogodbenic zahteva, da se izvede misija na terenu v zvezi s Sporazumom, se pogodbenici dogovorita o nalogah in pristojnostih ter časovnem načrtu misije.

Člen 19

Mediacija

1. Vsaka pogodbenica lahko kadar koli zahteva, da pogodbenici začneta postopek mediacije. Zahteva mora biti dovolj podrobna, da jasno predstavi obravnavano vprašanje in pomisleke pogodbenice pritožnice. Kadar pogodbenica zahteva mediacijo v skladu z odstavkom 1, druga pogodbenica prouči to zahtevo in pisno odgovori v sedmih koledarskih dneh od zahteve. Če ta pogoj ni izpolnjen, se šteje, da je bila zahteva za mediacijo zavrnjena.
2. Kadar se pogodbenici dogovorita, da uporabita mediacijo na podlagi člena 25(4) Sporazuma, skupaj izbereta mediatorja na začetku postopka mediacije in najpozneje v 14 koledarskih dneh po prejemu odgovora na zahtevo za mediacijo. Če tega ne storita, lahko pogodbenici generalnega sekretarja Stalnega arbitražnega sodišča skupaj zaprosita, da v sedmih dneh imenuje mediatorja.
3. Mediator ni državljan nobene od pogodbenic, razen če se pogodbenici dogovorita drugače. Mediator neodvisno in nepristransko pomaga pogodbenicama pri njunem prizadevanju, da bi dosegli mirno rešitev spora. Mediator se bo ravnal po načelih objektivnosti, poštenosti in pravičnosti, pri čemer bo med drugim upošteval pravice in obveznosti pogodbenic ter okoliščine spora, vključno z morebitnimi preteklimi praksami med pogodbenicama. Mediator lahko postopek mediacije izvede na način, ki se mu zdi primeren glede na okoliščine primera, želje, ki jih lahko izrazita pogodbenici, vključno z vsemi zahtevami pogodbenice, da mediator posluša ustne izjave, ter morebitne posebne potrebe po hitri rešitvi spora.

4. Mediator lahko organizira sestanke med pogodbenicama, se posvetuje z obema skupaj ali vsako posebej, za pomoč ali nasvet zaprosi ustrezne strokovnjake in zainteresirane strani ter zagotovi vso dodatno podporo, ki jo zahtevata pogodbenici.
5. Od mediatorja se pričakuje, da bo pogodbenicama podal svoje mnenje v 45 koledarskih dneh od njegovega imenovanja. Pogodbenici lahko zaprosita za podaljšanje roka, če obstaja zadostna utemeljitev.
6. Ob upoštevanju mnenja mediatorja si pogodbenici prizadevata doseči obojestransko zadovoljivo rešitev v 30 koledarskih dneh od uradnega obvestila o mnenju mediatorja. Do sprejetja dokončnega dogovora lahko pogodbenici proučita morebitne začasne rešitve.
7. Rešitev lahko sprejme skupni odbor za spremljanje in pregled. Pogodbenici se lahko odločita, da namesto, da bi sklicali skupni odbor za spremljanje in pregled, uporabita pisni postopek v skladu s členom 15(3) sedanje priloge. Sporazumne rešitve se dajo na voljo javnosti, razen če se pogodbenici ne odločita drugače. Vendar različica, ki je sporočena javnosti, ne sme vsebovati podatkov, ki jih ena ali druga pogodbenica šteje za zaupne.
8. Mediator pogodbenicama v pisni obliki predloži osnutek poročila o dejanskem stanju, ki vsebuje kratek povzetek obravnavanega vprašanja in vse obojestransko zadovoljive rešitve, ki predstavljajo končni izid postopka, vključno z morebitnimi vmesnimi rešitvami. Mediator pogodbenicama omogoči, da v 15 dneh predložita pripombe na osnutek poročila. Po proučitvi pripomb, ki sta jih pogodbenici predložili v določenem roku, mediator pogodbenicama v 15 dneh predloži končno poročilo o dejanskem stanju v pisni obliki. Poročilo o dejanskem stanju ne sme vsebovati nobene razlage Sporazuma.
9. Postopek se konča:
 - (a) na datum sprejetja sporazumne rešitve, dosežene med pogodbenicama;
 - (b) ko mediator po posvetovanju s pogodbenicama predloži pisno izjavo, da nadaljnja prizadevanja v okviru mediacije ne bi bila koristna, in sicer na datum predložitve te izjave;
 - (c) na datum pisne izjave ene od pogodbenic po proučitvi rešitev, ki sta jih skupaj obravnavali v okviru postopka mediacije, in po proučitvi mnenja mediatorja, in sicer na datum predložitve te izjave. Taka izjava ne sme biti objavljena pred iztekom obdobja, določenega v odstavku 7; ali

(d) na datum sklenitve dogovora med pogodbenicama v kateri koli fazi postopka.

10. Kadar sta se pogodbenici dogovorili o sporazumni rešitvi, vsaka od njiju sprejme potrebne ukrepe za izvajanje rešitve v predpisanem roku. Pogodbenica, ki izvaja sporazumno rešitev, v predpisanem roku pisno obvesti drugo pogodbenico o vseh postopkih ali vseh ukrepih, ki jih je sprejela za izvedbo sporazumne rešitve.
11. Pogodbenici si bosta prizadevali enakomerno porazdeliti stroške v zvezi s postopkom mediacije. V zvezi s tem bodo potekale ad hoc razprave med pogodbenicama.

Člen 20

Spremembe prilog

1. Če želi ena od pogodbenic spremeniti določbe prilog k Sporazumu, o tem ustrezno uradno obvesti skupni odbor za spremljanje in pregled ter v ta namen predloži svoj predlog.
2. Skupni odbor za spremljanje in pregled lahko od tehničnega odbora skupnega odbora za spremljanje in pregled zahteva, da predlog prouči ter izrazi svoje mnenje in predloge. Skupni odbor za spremljanje in pregled lahko ustanovi pododbor za podporo tehničnemu odboru skupnega odbora za spremljanje in pregled pri tem delu.
3. Skupni odbor za spremljanje in pregled lahko na predlog ene pogodbenice ter ob upoštevanju mnenja in predlogov tehničnega odbora skupnega odbora za spremljanje in pregled sprejme sklep o spremembi prilog v skladu s členom 27(3) Sporazuma in členom 14 tega poslovnika.

Člen 21

Spremembe poslovnika

Skupni odbor za spremljanje in pregled lahko sprejme sklepe o spremembi tega poslovnika v skladu s členom 14 tega poslovnika.